

Руководство пользователю

Проигрыватель компакт-дисков

Arcam CD 73





ВНИМАНИЕ!

Риск поражения
электрическим током



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:

ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ СНИМАЙТЕ ВЕРХНЮЮ (ИЛИ ЗАДНЮЮ) КРЫШКУ. ВНУТРИ НЕТ ДЕТАЛЕЙ, КОТОРЫЕ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ МОГ БЫ ОБСЛУЖИВАТЬ САМОСТОЯТЕЛЬНО. ДЛЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ СЕРВИСНОМУ ПЕРСОНАЛУ.



Стреловидный символ вспышки молнии внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии внутри корпуса аппарата неизолированного «опасного напряжения», которое может иметь достаточную величину, чтобы представлять опасность поражения электрическим током для людей.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника предназначен для предупреждения пользователя о наличии в технической литературе, прилагаемой к данному изделию, важных инструкций относительно его эксплуатации или технического обслуживания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ЧТОБЫ УМЕНЬШИТЬ ОПАСНОСТЬ ВОЗГОРАНИЯ ИЛИ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ, НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЭТОТ ЭЛЕКТРОПРИБОР ВОЗДЕЙСТВИЮ ДОЖДЯ ИЛИ ВЫСОКОЙ ВЛАЖНОСТИ.

ОСТОРОЖНО!

ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ УДАРА ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ УСТРОЙСТВА К ЭЛЕКТРОСЕТИ В КАНАДЕ ИЛИ США НЕОБХОДИМО СОВМЕСТИТЬ ШИРОКИЙ КОНТАКТ ВИЛКИ С ШИРОКИМ ГНЕЗДОМ РОЗЕТКИ И ВСТАВИТЬ ВИЛКУ В РОЗЕТКУ ДО КОНЦА.

Инструкции по обеспечению безопасности

Данное изделие разработано и изготовлено в соответствии с жесткими стандартами, направленными на обеспечение безопасности. Тем не менее, имеются некоторые меры предосторожности при установке устройства и при пользовании им, на которые необходимо обратить особое внимание.

1. Следуйте указаниям, изложенным в Инструкции и предупреждениям
Перед тем, как приступить к использованию устройством, необходимо прочитать все инструкции по обращению с аппаратом и инструкции по безопасности. Инструкции по обращению с аппаратом и инструкции по безопасности необходимо сохранить в качестве справочного материала.

2. Вода и конденсация

Нахождение электрических устройств рядом с водой является опасным. Аппарат нельзя устанавливать и пользоваться им вблизи воды, например, около ванны, умывальника, кухонной раковины, ванны для стирки, в сырых подвалах или у плавательных бассейнов и т.п.

3. Попадание внутрь жидкости или постороннего предмета

Необходимо следить за тем, чтобы внутрь аппарата не попадали жидкости или посторонние предметы. Не ставьте на аппарат емкости, заполняемые водой, такие, например, как вазы.

4. Вентиляция

Устройство необходимо устанавливать таким образом, чтобы его положение не препятствовало надлежащей вентиляции. Например, устройство нельзя располагать на кровати, диване, ковре или других подобных поверхностях, которые могут закрыть вентиляционные отверстия, или располагать в закрытых корпусах, таких как книжный шкаф или книжная полка, где не может быть создан поток воздуха через вентиляционные отверстия. Для обеспечения достаточной вентиляции рекомендуется оставлять не менее 50 мм свободного пространства вокруг аппарата и над ним.

5. Тепло

Аппарат необходимо располагать вдали от открытого огня или источников тепла, таких как радиаторы, плиты и другие устройства (включая усилители) излучающие тепло.

6. Климатические требования

Устройство разработано для использования в умеренном климате.

7. Тумбы и стойки для аппаратуры

Данное устройство можно устанавливать в тумбы или стойки, рекомендованные для звуковоспроизводящей аппаратуры. Если аппаратура установлена в передвижной стойке, то перемещать ее нужно с осторожностью. Резкие остановки, сильные толчки и неровная поверхность могут стать причиной переворачивания.

8. Чистка

Перед тем, как приступить к уходу за аппаратом, отключите его от сети электропитания. Обычно достаточно протереть поверхность корпуса изделия чистой, сухой тканью, не оставляющей ворса. Если корпус сильно запачкан, то слегка смочите ткань водой или жидким моющим средством. Затем протрите корпус сухой тканью.

Не рекомендуется пользоваться аэрозолями для чистки мебели или средствами для полировки мебели, так как они оставляют белые пятна, если поверхность затем протереть тканью с водой, которые очень трудно удалить.

9. Электропитание

Данный аппарат можно включать только в сеть питания с параметрами, указанными на аппарате или в Инструкции.

10. Защита шнура питания

Шнуры питания следует прокладывать таким образом, чтобы на них не могли наступить или повредить предметами, поставленными сверху. Особое внимание нужно обратить на шнур, вилку и место, где шнур выходит из устройства.

11. Заземление

Необходимо предпринять меры, предотвращающие повреждение средств заземления данного аппарата.

12. Линии электропередачи

Наружные антенны и фидерные линии не должны располагаться вблизи линий электропередачи.

13. Периоды длительного простоя аппарата

Если аппарат находится в режиме ожидания, то небольшой ток продолжает проходить через него. Если устройством не предполагается пользоваться в течение длительного времени, то необходимо вынуть вилку шнура питания данного аппарата из розетки.

14. Необычный запах

Если обнаружен необычный запах или дым, выходящий из аппарата, то немедленно выключите питание аппарата и выньте вилку из розетки. Затем как можно скорее обратитесь к дилеру, у которого приобретался проигрыватель.

15. Техническое обслуживание

Владелец аппарата не должен самостоятельно предпринимать какие-либо действия по его ремонту и обслуживанию, кроме операций, описанных в данном руководстве.

16. Повреждения и неисправности, требующие обращения в сервисный центр

В перечисленных ниже случаях аппарат необходимо предоставить для ремонта квалифицированному специалисту.

- A. Поврежден шнур питания или его вилка.
 - B. В устройство попал посторонний предмет или вода (жидкость).
 - C. Аппарат попал под дождь.
 - D. Работа устройства отличается от нормальной или отмечается заметное изменение характеристик.
 - E. Устройство подверглось падению или поврежден его корпус.
- Все другие работы должны выполняться в сервисном центре.

Стандарты обеспечения безопасности

Данное изделие разработано в соответствии с международным стандартом по электробезопасности IEC 60065.

Пользование данным Руководством

В данном Руководстве содержится полная информация, необходимая для установки, подключения и настройки проигрывателя компакт-дисков ARCAM, а также обращения с ним. Также имеется описание пульта дистанционного управления CR-224, прилагаемого к проигрывателю.

Обеспечение безопасности

На обороте обложки Руководства представлены рекомендации, посвященные проблеме безопасности.

Большинство из этих рекомендаций являются обычными мерами предосторожности обращения с электроприборами, но для собственной безопасности пользователя и обеспечения исправной работы изделия настоятельно рекомендуется ознакомиться с ними.

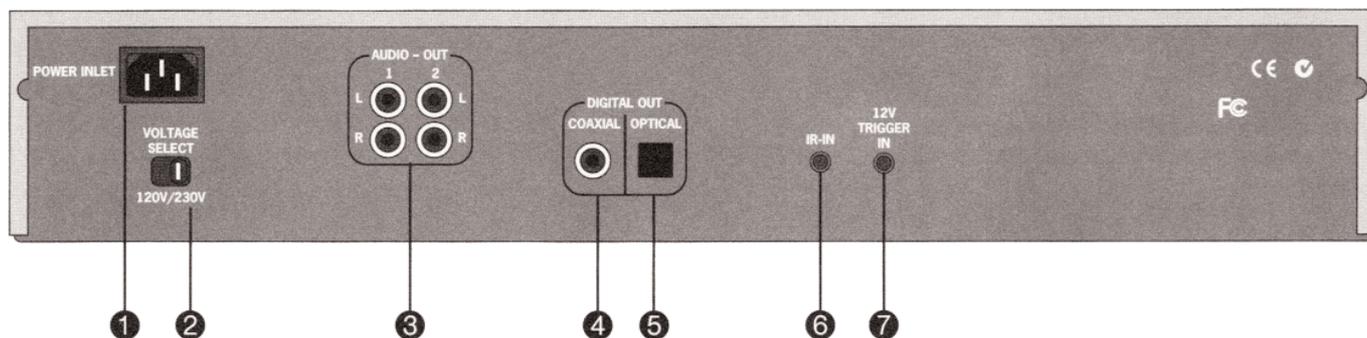
Цифро-аналоговое преобразование

В проигрывателе компакт-дисков CD73 применяется цифро-аналоговое преобразование с дельта-сигма-модуляцией и 24-разрядной фильтрацией.

Оглавление

Рекомендации по обеспечению безопасности .....	.2
Инструкции по обеспечению безопасности .....	.2
Стандарты обеспечения безопасности .....	.2-3
Пользование данным Руководством .....	.3
Обеспечение безопасности .....	.3
Цифро-аналоговое преобразование .....	.3
Установка .....	.4
Место установки .....	.4
Соединение с другим оборудованием .....	.4
Включение в электросеть .....	.4
Пользование проигрывателем компакт-дисков .....	.5
Воспроизведение музыкальных компакт-дисков с текстом .....	.5
Пользование пультом дистанционного управления CR224 .....	.6
Технические характеристики .....	.7

Установка



Место установки

Всегда располагайте проигрыватель компакт-дисков на горизонтальной устойчивой поверхности. Установка проигрывателя на сорботановых виброизолирующих подставках изолирует устройство от внешних воздействий, а также обеспечивает поглощение вибрации, создаваемой самим проигрывателем. Использование этих подставок дает заметное на слух улучшение качества звучания, что делает подобную модернизацию очень эффективным, хотя и недорогим способом улучшения характеристик аппарата.

Соединение с другим оборудованием

Соединительные провода

Соединительные провода не входят в комплект поставки проигрывателя компакт-дисков. Рекомендуется пользоваться соединительными проводами хорошего качества, так как плохое качество проводов ухудшает характеристики воспроизведения звука системы. Рекомендации по вопросам приобретения качественных проводов можно получить у дилера ARCAM.

Выходы звукового сигнала (3)

Выходы звукового сигнала соединяются высококачественными звуковыми кабелями с входами усилителя, имеющими маркировку «CD» [Проигрыватель компакт-дисков] или другими входами линейного уровня. Следите за тем, чтобы левый и правый выходы звукового сигнала проигрывателя соединялись, соответственно, с левым и правым входами усилителя.

Второй комплект выходов можно использовать для соединения с другим усилителем, питающим акустическую систему во второй комнате.

Коаксиальный выход цифрового сигнала (4)

Этот разъем используется для соединения с внешним цифро-аналоговым преобразователем или цифровым записывающим устройством. Выход соединяется с входом внешнего цифро-аналогового преобразователя или цифрового записывающего устройства экранированным коаксиальным кабелем с волновым сопротивлением 75 Ом.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никогда не соединяйте гнездо цифрового выхода с обычным аналоговым входом звукового сигнала.

Оптический цифровой выход (5)

Этот разъем используется для соединения с внешним цифро-аналоговым преобразователем или цифровым записывающим устройством, имеющим гнездо оптического входа. Соединение выполняется подходящим оптическим кабелем.

Вход сигналов системы дистанционного управления на ИК лучах (6) и вход управляющего напряжения 12 В (7)

Данные разъемы используются для систем воспроизведения, обслуживающих несколько помещений. В обычных системах эти разъемы не используются.

Включение в электросеть

Неподходящая вилка?

Убедитесь в том, что конструкция вилки шнура питания, прилагаемого к устройству и напряжение питания в сети соответствует значению напряжения (120 В или 230 В) (2), указанному на задней панели устройства.

Если конструкция вилки шнура питания, прилагаемого к устройству, не подходит к розетке электросети, или напряжение в сети не совпадает с напряжением, на которое рассчитан аппарат, обратитесь к дилеру ARCAM.

Шнур электропитания

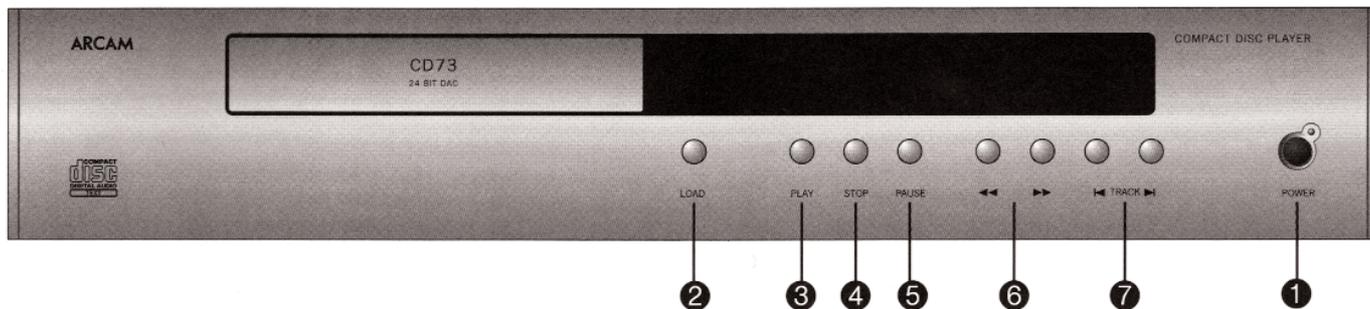
Обычно к аппарату прилагается шнур питания, выполненный как единое целое с литой вилкой. Если по какой-то причине нужно избавиться от шнура питания, то необходимо сделать это немедленно и надежным и безопасным способом, так как включение в розетку поврежденного шнура питания несет потенциальную опасность поражения током. Если необходим другой шнур электропитания, то обратитесь к дилеру Arcam.

Включение в электросеть

Вставьте разъем (стандарт IEC для сетевых разъемов) на шнуре питания, прилагаемом к изделию, в гнездо «POWER INLET» [Вход питания] (1), расположенный на задней панели аппарата. Убедитесь в том, что соединение выполнено надежно.

Вставьте вилку, расположенную на другом конце шнура питания в розетку электросети.

Пользование проигрывателем компакт-дисков



«POWER» [Питание] (1)

Питание проигрывателя компакт-дисков включается и выключается нажатием кнопки «POWER» [Питание]. Если в момент включения питания в аппарате нет диска, то дисплей сначала принимает следующий вид:



«LOAD» [Загрузить диск] (2)

Чтобы вставить в аппарат компакт-диск нажмите на передней панели кнопку «LOAD» [Загрузить диск] (или кнопку «OPEN» [Открыть] на пульте ДУ). Откроется лоток для дисков. В него можно устанавливать как диски формата 12 см, так и диска формата 8 см. Положите на лоток диск так, чтобы сторона с ярлыком была направлена вверх. Снова нажмите кнопку «LOAD» (или кнопку «PLAY» [Воспроизведение], или осторожно сдвиньте лоток на 5 мм) и лоток для дисков закроется. На дисплее появится индикатор «DISC» [Диск], общее количество дорожек и суммарное время их воспроизведения, например:



Через несколько секунд на дисплее вернется индикация «0». Теперь проигрыватель готов к воспроизведению.

«PLAY» (3)

Нажмите эту кнопку, чтобы начать воспроизведение компакт-диска. Чтобы снова начать воспроизведение диска с первой дорожки, нажмите кнопку «STOP» [Остановка], а затем - кнопку «PLAY». Убедитесь в том, что переключатель входов усилителя установлен на вход проигрывателя компакт-дисков.

«STOP» [Остановка] (4)

Для остановки воспроизведения нажмите кнопку «STOP». На дисплее появится «0» и число, указывающее количество дорожек.

«PAUSE» [Пауза] (5)

Для временной приостановки воспроизведения нажмите кнопку «PAUSE». Для возобновления воспроизведения с момента временной остановки нажмите кнопку «PLAY».

«SEARCH» [Поиск] (6)

Для поиска определенного места в записи во время воспроизведения в обратном направлении нажмите кнопку «>>>», а для поиска в прямом направлении - кнопку «<<<». Если функция поиска будет включена из режима временной приостановки воспроизведения, то поиск станет выполняться на высокой скорости и без звука. Для остановки функции поиска и возобновления воспроизведения нажмите кнопку «<<, >>» или «PLAY».

ПЕРЕХОД К НАЧАЛУ ДРУГОЙ ДОРОЖКИ (7)

Чтобы начать воспроизведение компакт-диска не с первой, а с какой-либо другой дорожки, при помощи кнопки ▶ или ◀ выберите нужную дорожку.

Чтобы выбрать другую дорожку во время воспроизведения, при помощи кнопки ▶ или ◀ найдите нужную дорожку. Ее воспроизведение начнется автоматически сразу после прекращения поиска.

Воспроизведение музыкальных компакт-дисков с текстом

Установка

На дисплее одновременно с общим количеством дорожек и суммарным временем воспроизведения диска появится индикация «CD TEXT» [Компакт-диск с текстом]. На дисплее бегущей строкой будет отображаться название альбома и имя исполнителя. Затем дисплей перейдет в режим индикации общего количества дорожек и имени исполнителя.



Воспроизведение

На короткое время на дисплее появится номер текущей дорожки, который сменится бегущей строкой с названием записи. После отображения названия записи на дисплее вернется индикация номера текущей дорожки и время ее воспроизведения.

Выбор дорожки

Если выбрана новая дорожка, то на короткое время на дисплее появится номер текущей дорожки, который сменится бегущей строкой с названием записи. После отображения названия записи на дисплее вернется индикация номера текущей дорожки и время ее воспроизведения.

ЗАМЕЧАНИЕ: название дорожки отображается на дисплее при каждом выборе дорожки, как для воспроизведения, так и для программирования. Имя исполнителя отображается на дисплее при каждой остановке воспроизведения диска. Чтобы выключить отображение на дисплее текста нажмите кнопку «TITLE» [Название]. На дисплее отображаются только буквы английского алфавита.

Пользование пультом дистанционного управления CR224

«PROG» [Программа]

Кнопка «PROG» используется для программирования воспроизведения в любом порядке до 24 дорожек, содержащихся на диске. Чтобы запрограммировать дорожки нужно вначале нажатием кнопки ◀ или ▶ выбрать нужную дорожку, затем нажать кнопку «PROG». (На дисплее появится индикатор «PROG», подтверждающий начало процесса программирования последовательности дорожек). Повторяйте перечисленные операции, пока не будут запрограммированы все необходимые дорожки.

Запрограммировать дорожки можно другим способом: нажмите один раз кнопку «PROG», затем с помощью кнопок с цифрами 0 - 9 введите номер дорожки

На дисплее появятся номера запрограммированных дорожек, суммарная длительность воспроизведения запрограммированной последовательности и количество запрограммированных дорожек (число под индикатором «STEP» [Шаг]).

При каждом вводе новой дорожки число запрограммированных дорожек под индикатором «STEP» будет увеличиваться на 1 и мигать до нажатия кнопки «PROG», подтверждающего ввод. Если в течение 5 секунд не нажать кнопку «PROG», то число запрограммированных дорожек перестанет мигать и потребуются повторить выбор дорожки, которую нужно запрограммировать.

Для начала воспроизведения запрограммированных дорожек нажмите кнопку «▶». Чтобы повторить воспроизведение программы с начала нужно снова нажать кнопку «▶». Для стирания запрограммированной последовательности из памяти нажмите и не отпускайте кнопку «CLEAR» [Очистить]. Чтобы выйти из режима программирования нажмите еще раз кнопку «PROG»: на дисплее появится мигающий индикатор «CONTINUE» [Продолжить] и индикация «0».

Переход к началу другой дорожки и поиск дорожки

Переход к началу предыдущей или следующей дорожки; Поиск в порядке увеличения номеров дорожек и в порядке убывания номеров дорожек (см. стр. 5)

«TIME» [Время]

Чтобы отобразить на дисплее время, оставшееся до конца воспроизведения текущей дорожки, нажмите кнопку «TIME» один раз. Чтобы отобразить на дисплее время, оставшееся до конца воспроизведения диска, еще раз нажмите кнопку «TIME». Чтобы включить режим отображения на дисплее текста нажмите кнопку «TIME» третий раз.

После следующего нажатия кнопки «TIME» дисплей вернется в исходный режим индикации с отображением времени, прошедшего с начала воспроизведения текущей дорожки.

Если используется компакт-диск с текстом, при нажатии кнопки «TIME» один раз во время загрузки диска, но до начала его воспроизведения, на дисплее появится имя исполнителя. При нажатии кнопки «TIME» второй раз на дисплее появится общее количество дорожек и суммарная длительность воспроизведения диска.

«DISP» [Дисплей]

Нажатием этой кнопки можно включить или выключить индикацию на дисплее. Выключение дисплея обеспечивает некоторое улучшение качества звучания.

«OPEN»

Открывает или закрывает лоток для установки диска.

Выбор устройства воспроизведения

Данная кнопка работает так же, как и кнопка выбора устройства воспроизведения на передней панели полного усилителя Arcam.

Цифровые кнопки: «0» - «9»

Данные кнопки позволяют непосредственно вызвать дорожку с определенным номером, имеющуюся на диске.

Для выбора дорожки нажмите соответствующую кнопку цифровой клавиатуры. Если номер дорожки превышает число «9», то просто нажмите последовательно кнопки с цифрами, составляющими номер дорожки. Например, чтобы набрать номер «15» нажмите сначала кнопку «1», затем - кнопку «5».

Кнопки управления режимом воспроизведения

Описание функций кнопок воспроизведения, остановки и паузы представлено на стр. 5.

«REPEAT» [Повторение]

Для циклического воспроизведения всего компакт-диска или запрограммированных дорожек нажмите кнопку «REPEAT» один раз. На дисплее появится индикатор «REPEAT». Для циклического воспроизведения одной определенной дорожки нужно перейти на начало дорожки и два раза нажать кнопку «REPEAT», чтобы на дисплее появился индикатор «REPEAT 1». Если теперь выбрать другую дорожку, то она будет воспроизводиться в режиме непрерывного повторения вместо текущей дорожки. Для выключения режима циклического воспроизведения нужно нажать кнопку «REPEAT» третий раз.

«A-B»

Данные кнопки позволяют повторить любой участок записи в пределах одной дорожки. Во время воспроизведения диска нажмите кнопку «A-B» в начале участка записи, которую нужно повторить. На дисплее появится индикатор «REPEAT» и начнет мигать буква «A». Нажмите кнопку «A-B» второй раз, когда воспроизведение достигнет конца участка, который нужно повторить. Буквы «A-B» перестанут мигать и останутся на дисплее. Начнется циклическое воспроизведение выбранного участка записи до тех пор, пока не будет нажата кнопка ■ или ▶ или ◀. Кнопка поиска в прямом направлении (▶▶) позволяет перемещаться вперед в пределах выбранного участка записи.

«SHUFFLE» [Случайный выбор]

Чтобы включить воспроизведение дорожек диска в случайном порядке нажмите эту кнопку один раз. Для возврата в обычный режим воспроизведения еще раз нажмите данную кнопку.

«MUTE» [Выключение звука]

Нажатием кнопки «MUTE» можно выключить выходы акустических систем некоторых усилителей Arcam.

«VOLUME» [Громкость] «+» и «-»

Нажатием на кнопку «VOLUME» «+» и «-» можно регулировать уровень сигнала на выходе усилителя фирмы Arcam, имеющего функцию дистанционного управления.

Нужно помнить, что кнопки «MUTE» и «VOLUME» не оказывают влияния на уровень сигнала на выходах проигрывателей компакт-дисков.

ЗАМЕЧАНИЕ:

Перед тем, как пользоваться пультом, необходимо вставить в него, соблюдая полярность, две батарейки типа «AAA».

Не закрывайте пространство перед дисплеем (за стеклом дисплея находится датчик инфракрасного излучения) какими-либо предметами, иначе пульт дистанционного управления не будет работать.

Технические характеристики

Цифро-аналоговое преобразование	
24-разрядное многоуровневое дельта-сигма цифро-аналоговое преобразование	
Система лазерного считывания	3-лучевая
Длина волны лазера	780 нм
Числовая апертура	0,45
Отношение сигнал/шум (по классификации МККР)	112 дБ
Гармонические искажения (0 дБ, 1 кГц)	< 0,003%
Диапазон воспроизводимых частот (+/- 0,5 дБ)	0,3 Гц - 20 кГц
Выходной уровень (0 дБ)	2,2 В, среднеквадратическое значение
Выходное сопротивление	
CD 72	150 Ом
Минимальная рекомендуемая нагрузка	5 кОм
Физические характеристики	
Габариты (ширина/глубина/высота), мм	430 / 290 / 85
Масса	
CD 72	4,6 кг нетто / 6,5 кг в упаковке
Потребляемая мощность (максимальная)	32 ВА
Цифровой выход	Коаксиальный 75 Ом Оптический «TOSLINK»
Комплект поставки	
	Шнур питания Пульт дистанционного управления CR224 2 батарейки типа «AAA»

ЗАМЕЧАНИЕ: Значения всех характеристик соответствуют действительности, пока не будет заявлено об их изменении.

Политика непрерывного улучшения продукции

Фирма ARCAM придерживается политики непрерывного улучшения своей продукции. Это означает, что конструкция и характеристики изделий подлежат изменениям без предварительного уведомления.

Электромагнитные помехи

Проигрыватель компакт-дисков CD 73 является звуковоспроизводящим устройством, имеющим микропроцессор и другие цифровые электронные схемы. Он разработан на основе очень жестких стандартов, обеспечивающих его электромагнитную совместимость.

Как проигрыватели компакт-дисков, так и цифро-аналоговые преобразователи генерируют и могут излучать электромагнитную энергию радиочастотного диапазона. В некоторых случаях излучение этих устройств может создавать помехи радиоприему в диапазонах УКВ и СВ. В таких случаях нужно располагать проигрыватель компакт-дисков и его соединительные провода как можно дальше от радиоприемника и антенн. Включение радиоприемника и проигрывателя компакт-дисков в разные фазы электросети также позволяет уменьшить помехи.

СТРАНЫ ЕВРОПЕЙСКОГО СОЮЗА

Данное изделие соответствует требованиям директивы 89/336/ЕЕС.

США

Данное изделие соответствует требованиям стандартов FCC.

ЛАЗЕРНОЕ ИЗЛУЧЕНИЕ

Если включить проигрыватель компакт-дисков ARCAM со снятой крышкой корпуса, то невидимое лазерное излучение может повредить глаза.

Лазерное изделие
I класса